Република Северна Македонија
ДРЖАВНА ИЗБОРНА КОМИСИЈА

Republika e Maqedonisë së Veriut
KOMISIONI SHTETËROR I ZGJEDHJEVE

Бр. / Nr.08-1740/1
19.08.2025
СКОПЈЕ / SHKUP

Врз основа на член 31 став 2 точка 16, а во врска со член 161 од Изборниот законик (Службен весник на Република Македонија бр. 40/06, 136/08, 148/08, 155/08, 163/08, 44/11, 51/11, 54/11, 142/12, 31/13, 34/13, 14/14, 30/14, 196/15, 35/16, 97/16, 99/16, 136/16, 142/16, 67/17, 125/17, 35/18, 99/18, 148/18, 208/18, 27/19, Службен весник на Република Северна Македонија бр.98/19, 42/20, 74/21, 215/21, 58/24 и 76/24), Државната изборна комисија на седницата одржана на 17.08.2025 година, донесе

КОДЕКС

за набљудување на изборите за членови на советите на општините и Советот на градот Скопје и градоначалник на општина и градоначалник на градот Скопје, 2025 година

Кодексот има за цел да ги утврди правилата за набљудување на изборите за членови на советите на општините и Советот на градот Скопје и градоначалник на општина и градоначалник на градот Скопје, 2025 година кои ќе се одржат на 19 октомври 2025 година(прв круг) и 02 ноември 2025 година (втор круг). Кодексот ја утврдува и процедурата за вршење на набљудувачката мисија на акредитираните набљудувачи, а во функција да се подобри интегритетот и транспарентноста на процесот на изјаснување.

Në bazë të nenit 31 paragrafi (2) pika 16) ndërsa në lidhje me nenin 161 të Kodit Zgjedhor (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë” numër 40/06, 136/08, 148/08, 155/08, 163/08, 44/11, 51/11, 54/11, 142/12, 31/13, 34/13, 14/14, 30/14, 196/15, 35/16, 97/16, 99/16, 136/16, 142/16, 67/17, 125/17, 35/18, 99/18, 148/18, 208/18, 27/19, “Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut” numër 98/19, 42/20, 74/21, 215/21, 58/24 и 76/24), Komisioni Shtetëror i Zgjedhjeve në seancën e mbajtur më datë 17.08.2025, e miratoi

KODIN

për vëzhgimin e zgjedhjeve për anëtarë të këshillave të komunave dhe Këshillit të Qytetit të Shkupit dhe për kryetarë të komunave dhe kryetar të Qytetit të Shkupit, viti 2025

Me këtë Kod, qëllimi është të përcaktohen rregullat për vëzhgimin e zgjedhjeve për anëtarë të këshillave të komunave dhe Këshillit të Qytetit të Shkupit dhe për kryetarë të komunave dhe kryetar të Qytetit të Shkupit viti 2025, që do të mbahen më 19 tetor 2025 (cikli i parë) dhe 02 nëntor 2025 (cikli i dytë). Me këtë Kod përcaktohet edhe procedura për kryerjen e misionit vëzhgues të vëzhguesve të akredituar, ndërsa në funksion të përmirësimit të integritetit dhe transparencës së procesit të deklarimit.

1.ПРАВИЛА И ПРОЦЕДУРИ ЗА НАБЉУДУВАЊЕ НА ИЗБОРИТЕ ЗА ЧЛЕНОВИ НА СОВЕТИТЕ НА ОПШТИНИТЕ И СОВЕТОТ НА ГРАДОТ СКОПЈЕ И ГРАДОНАЧАЛНИК НА ОПШТИНА И ГРАДОНАЧАЛНИК НА ГРАДОТ СКОПЈЕ, 2025 ГОДИНА

Правилата за набљудување претставуваат збир од практични насоки за начинот на спроведувањето на набљудувањето на изборите за за членови на советите на општините и Советот на градот Скопје и градоначалник на општина и градоначалник на градот Скопје кои ќе се одржат на 19 октомври 2025 година(прв круг) и 02 ноември 2025 година (втор круг).

Акредитираните набљудувачи ТРЕБА:

- да ги познаваат и почитуваат одредбите на Изборниот законик и овој Кодекс и да се придржуваат кон одредбите со кои се уредува постапката за спроведување на избори за членови на советите на општините и Советот на градот Скопје и градоначалник на општина и градоначалник на градот Скопје,
- да се непристрасни во извршувањето на своите должности при што не смеат да изразат пристрасност кон изборните органи
- да приложат овластување и да носат беџ издаден од Државната изборна комисија како и лична исправа;
- своите заклучоци треба да ги засноваат на документирани и потврдени факти.

1.RREGULLAT DHE PROCEDURAT PËR VËZHGIMIN E ZGJEDHJEVE PËR ANËTARË TË KËSHILLAVE TË KOMUNAVE DHE KËSHILLIT TË QYTETIT TË SHKUPIT DHE PËR KRYETARË TË KOMUNAVE DHE KRYETAR TË QYTETIT TË SHKUPIT

Rregullat e vëzhgimit paraqesin përmbledhje udhëzimesh dhe praktikash për mënyrën e realizimit të vëzhgimit të zgjedhjeve për anëtarë të këshillave të komunave dhe Këshillit të Qytetit të Shkupit dhe për kryetarë të komunave dhe kryetar të Qytetit të Shkupit që do të mbahen më 19 tetor 2025 (cikli i parë) dhe 02 nëntor 2025 (cikli i dytë).

Vëzhguesit e akredituar DUHET:

- t'i njohin dhe respektojnë dispozitat e Kodit Zgjedhor dhe të këtij Kodi si dhe t'u përmbahen dispozitave me të cilat rregullohet procedura për zbatimin e zgjedhjeve për anëtarë të këshillave të komunave dhe këshillit të Qytetit të Shkupit dhe kryetarë të komunave dhe kryetar të Qytetit të Shkupit,
- të jenë të paanshëm në kryerjen e detyrave të tyre, duke mos shprehur anshmëri ndaj organeve zgjedhore
- të paraqesin autorizimin dhe të mbajnë bexh të lëshuar nga Komisioni Shtetëror i Zgjedhjeve si dhe dokument të identifikimit personal;
- konkluzionet e tyre duhet t'i bazojnë në fakte të dokumentuara dhe të vërtetuara.

Акредитираните набљудувачи НЕ СМЕАТ:

- да влијаат на било кој начин на изборниот процес,
- да изразуваат поддршка за некој кандидат, партија или коалиција,
- да носат ознаки или симболи на политичка партија, коалиција или кандидат,
- да даваат упатства на гласачите, изборните органи, овластените претставници и овластените службени лица,
- да влијаат на работата и одлуките на изборните органи.

Vëzhguesve të akredituar NUK U LEJOHET:

- në asnjë mënyrë të ndikojnë në procesin zgjedhor,
- të shprehin përkrahje për ndonjë kandidat, parti ose koalicion,
- të mbajnë shenja ose simbole të ndonjë partie politike, koalicioni apo kandidati,
- t'u japin udhëzime votuesve, organeve zgjedhore, përfaqësuesve të autorizuar dhe personave të autorizuar zyrtarë,
- të ndikojnë në punën dhe vendimet e organeve zgjedhore.

2.УТВРДУВАЊЕ НА ПРОЦЕДУРАТА ЗА НАБЉУДУВАЊЕ НА ПОСТАПКАТА НА ИЗБОРИТЕ ЗА ЧЛЕНОВИ НА СОВЕТИТЕ НА ОПШТИНИТЕ И СОВЕТОТ НА ГРАДОТ СКОПЈЕ И ГРАДОНАЧАЛНИК НА ОПШТИНА И ГРАДОНАЧАЛНИК НА ГРАДОТ СКОПЈЕ

Изборите и изборната постапка за спроведување на изборите за членови на советите на општините и Советот на градот Скопје и градоначалник на општина и градоначалник на градот Скопје, 2025 година може да ги набљудуваат и за тоа да поднесат барање:

- домашни здруженија и странски организации, кои се регистрирани согласно закон, најмалку една година пред денот на одржувањето на изборите а во чии статути е вклучено начелото на заштита на човековите права,
- меѓународни организации и
- претставници на странски земји.

Претставниците на медиумите од Република Северна Макдонија не подлежат

2.PËRCAKTIMI I PROCEDURËS PËR MONITORIMIN E PROCEDURËS SË ZGJEDHJEVE PËR ANËTARË TË KËSHILLAVE TË KOMUNAVE DHE KËSHILLIT TË QYTETIT TË SHKUPIT DHE KRYETARË TË KOMUNAVE DHE KRYETAR TË QYTETIT TË SHKUPIT

Zgjedhjet dhe procedurën zgjedhore për zbatimin e zgjedhjeve për anëtarë të këshillave të komunave dhe këshillit të qytetit të Shkupit dhe kryetarë të komunave dhe kryetar të Qytetit të Shkupit mund t'i vëzhgojnë dhe për këtë të paraqesin kërkesë:

• shoqatat vendase dhe organizatat e huaja, të cilat janë të regjistruara në përputhje me ligjin, të paktën një vit para ditës së mbajtjes së zgjedhjeve, ndërkaq në statutet e të cilave përfshihet parimi i mbrojtjes së të drejtave të njeriut,
• organizatat ndërkombëtare dhe
• përfaqësues të vendeve të huaja.

на процес на акредитација од Државната изборна комисија.

БАРАЊЕ ЗА НАБЉУДУВАЊЕ

Барањата за набљудување со потребните исправи за идентификација се доставуваат до Државната изборна комисија од денот на распишувањето на изборите а најдоцна десет дена пред денот на гласањето.

ОВЛАСТУВАЊЕ ЗА НАБЉУДУВАЊЕ

Државната изборна комисија им издава овластување на набљудувачите најдоцна седум дена по приемот на барањето.

Организациите и лицата кои се стекнале со својство на акредитирани набљудувачи можат да вршат набљудување на целата постапка на спроведување на изборите за за членови на советите на општините и Советот на градот Скопје и градоначалник на општина и градоначалник на градот Скопје, 2025 година, откако ќе го добијат овластувањето и беџот од Државната изборна комисија.

ИНФОРМИРАЊЕ ЗА ТЕКОТ НА ИЗБОРИТЕ

Само акредитираните набљудувачи можат да информираат за текот на постапката на спроведување на изборите за за членови на советите на општините и Советот на градот Скопје и градоначалник на општина и градоначалник на градот Скопје, 2025 година, и активностите поврзани со набљудувањето.

Përfaqësuesit e mediave nga Republika e Maqedonisë së Veriut nuk i nënshtrohen procesit të akreditimit nga Komisioni Shtetëror i Zgjedhjeve.

KËRKESË PËR VËZHGIM

Kërkesat për vëzhgim me dokumentet e nevojshme të identifikimit dorëzohen në Komisionin Shtetëror të Zgjedhjeve nga dita e shpalljes së zgjedhjeve dhe më së voni dhjetë ditë para ditës së votimit.

AUTORIZIM PËR VËZHGIM

Komisioni Shtetëror i Zgjedhjeve u jep autorizim vëzhguesve më së voni shtatë ditë nga pranimi i kërkesës.

Organizatat dhe personat të cilët kanë fituar statusin e vëzhguesve të akredituar mund ta vëzhgojnë tërë procedurën e zbatimit të zgjedhjeve për anëtarë të këshillave të komunave dhe Këshillit të Qytetit të Shkupit dhe për kryetarë të komunave dhe kryetar të Qytetit të Shkupit, pasi që t'i marrin autorizimin dhe bexhin nga Komisioni Shtetëror i Zgjedhjeve.

INFORMIMIN PËR ECURINË E ZGJEDHJEVE

Vetëm vëzhguesit e akredituar mund të informojnë për ecurinë e procedurës së zbatimit të zgjedhjeve për anëtarë të këshillave të komunave dhe Këshillit të Qytetit të Shkupit dhe për kryetarë të komunave dhe kryetar të Qytetit të Shkupit

ЛЕГИТИМИРАЊЕ

При посетата на седиштата на изборните органи и на избирачките места, набљудувачите ги покажуваат:

- копијата од овластувањето за набљудување
- беџот издаден од Државната изборна комисија
- исправата за лична идентификација.

Државната изборна комисија носи Упатство со кое, врз основа на барањата на набљудувачите, истите ќе се стекнат со својство на акредитиран набљудувач и ќе добијат беџови издадени од Државната изборна комисија.

Овој Кодекс влегува во сила со денот на донесување и истиот ќе се објави на интернет страницата на Државната изборна комисија www.sec.mk.

viti 2025, dhe aktivitetet që kanë të bëjnë me vëzhgimin.

LEGJITIMIMI

Gjatë vizitës në pikat e organeve zgjedhore dhe vendvotimeve , vëzhguesit paraqesin:

• një kopje të autorizimit për vëzhgim

• bexhin e lëshuar nga Komisioni Shtetëror i Zgjedhjeve
• dokument për identifikim personal.

Komisioni Shtetëror i Zgjedhjeve miraton Udhëzim, me të cilin, bazuar në kërkesat e vëzhguesve, ata do të fitojnë statusin e vëzhguesit të akredituar dhe do të marrin bexha që i lëshon Komisioni Shtetëror i Zgjedhjeve.

Ky Kod hyn në fuqi më ditën e miratimit të tij dhe do të publikohet në faqen e internetit të Komisionit Shtetëror të Zgjedhjeve www.sec.mk .

ДРЖАВНА ИЗБОРНА КОМИСИЈА/ KOMISIONI SHTETËROR I ZGJEDHJEVE
ПРЕТСЕДАТЕЛ / KRYETAR

Борис Кондарко

Изготвил / Përgatiti:
Радица Тодоровска Алексовска